

**Interview du Chef du village**  
**(Chief of the village Interview)**

**(ATTENTION – Plus d'une réponse par question peut être sélectionnée)**

**(NOTE – More than one answer per question can be selected)**

**Fiche de collecte de données**

<b>Date:</b> (Date)		<b>Village:</b> (Village)		<b>Numéro du répondant:</b> (Respondant number)	
<b>Temps:</b> (Time)		<b>Région/Province:</b> (Region/Province)		<b>GPS:</b>	

<b>1. Combien de personnes vivent dans le village?</b> (How many people live in the village?)	
--	--

<b>2. Combien de chasseurs il y a-t-il dans le village?</b> (How many hunters live in the village?)	
--	--

<b>3. Est-ce que les gabonais et les travailleurs étrangers arrivent à communiquer?</b> (Do Gabonese and foreign workers interact much?)	Oui (Yes)	Occasionnellement (Occasionally)	Jamais (Never)
---	--------------	-------------------------------------	-------------------

<b>4. A quelle fréquence les travailleurs étrangers visitent votre village ?</b> (How often do foreign workers visit your village?)	Une fois par semaine (Once a week)	Une fois toutes les 2 semaines (Once every two weeks)	Une fois par mois (Once a month)	Jamais (Never)	Autre, spécifier (Other)
--	---------------------------------------	--	-------------------------------------	-------------------	-----------------------------

<b>5. Connaissez-vous les raisons de leurs visites ?</b> <i>(Do you know the purpose of their visits ?)</i>	Pour faire les courses <i>(To shop)</i>	Pour le loisir <i>(For leisure)</i>	Pour voir leurs amis <i>(To see friends)</i>	Autre, spécifier <i>(Other)</i>
--	--	--	---	------------------------------------

<b>6. S'ils font les courses dans votre village, quelles sortes de choses achètent-ils ?</b> <i>(If they shop in your village, what sort of things do they buy?)</i>	
---	--

<b>7. Savez-vous si les travailleurs étrangers chassent dans la forêt ?</b> <i>(Do you know if foreign workers hunt in the forest ?)</i>	<b>Oui, ils chassent (espèces) :</b> (Yes, they are hunting (species))	<b>Non</b> (No they are not)	<b>Je ne sais pas</b> (I dont know)
---	---	---------------------------------	--

<b>8.</b> <i>(Notes/Comments)</i>	
--------------------------------------	--